

RUSH FOOT[®]

by  PROTEOR



RUSH Foot[®]
Instructions for

07 2021

Table of Contents / Tabla de contenido / Sommaire / Inhaltsangabe Indice / Obsah

**General Product Statement / Información del producto /
Information produit / Produktinformationen /
Informazioni sul prodotto / Informace o výrobku**

Page 3

English
Pages 4 - 7

Spanish / Español
Pages 8—11

French / Français
Pages 12 - 15

German / Deutsch
Pages 16 - 19

Italian / Italiano
Pages 20 - 23

Czech / Český
Pages 24 - 27

Japanese / 日本語
Pages 28 - 31

General Product Statement

ENGLISH : The RUSH Foot[®]'s superior engineering delivers the most realistic and responsive foot and ankle motion available. It's unique glass composite material eliminates prevalent weak points and is exceedingly more flexible than carbon fiber. The RUSH Foot[®] delivers an unmatched range of motion from the roll-through design which allows for a smooth transition from heel strike through toe-off with no "dead spots" in between. The innovative design helps maintain a natural, smooth gait, with superior energy return, even in rugged or uneven terrain. The radically simplistic design demonstrates that stress points won't fail when subjected to pressure, water, or impact. Virtually indestructible even in the most extreme conditions.

ESPAÑOL: La innovadora ingeniería del pie RUSH Foot[®] permite ofrecer un pie protésico de mejor respuesta y lo más realista posible, con un movimiento de tobillo sin igual. Su material de compuesto de vidrio único elimina los habituales puntos débiles y es mucho más flexible que la fibra de carbono. El pie RUSH Foot[®] ofrece una amplitud de movimiento incomparable gracias a su diseño de progresión de la pisada que permite una transición suave de atrás hacia adelante sin «puntos muertos» entremedias. El innovador modelo permite mantener una marcha natural y regular con una mayor recuperación de energía, incluso en terrenos difíciles e irregulares. Su diseño radicalmente simplista muestra que los puntos de tensión soportarán los efectos de compresiones, agua o impactos. Prácticamente indestructible, incluso en las condiciones más extremas.

FRANÇAIS : La conception très innovante du pied RUSH Foot[®] permet les mouvements du pied et de la cheville les plus adaptés et les plus réalistes. Son matériau composite en fibres de verre unique élimine les points faibles habituels et offre une souplesse beaucoup plus grande que la fibre de carbone. Le pied RUSH Foot[®] assure une amplitude de mouvement incomparable grâce à son déroulé du pas qui permet une transition harmonieuse sans « points morts » depuis l'attaque du talon jusqu'au décollément des orteils. Ce pied innovant assure une marche naturelle et régulière avec une restitution d'énergie accrue, même sur des terrains difficiles et irréguliers. Sa conception radicalement simple démontre que les points de contrainte résisteront à la pression, à l'eau ou aux impacts. Quasiment indestructible, même dans les conditions les plus extrêmes.

DEUTSCH : Die hervorragende Konstruktion des Fußes RUSH Foot[®] sorgt für die besten geeigneten und realistischen Fuß- und Sprunggelenkbewegungen. Das einzigartige Glasfaserverbundmaterial eliminiert die vorherrschenden Schwachstellen und bietet eine weitaus höhere Flexibilität als Kohlefasern. Der Fuß RUSH Foot[®] sorgt für einen unübertroffenen Bewegungsumfang, denn das Abroll-Design ermöglicht einen sanften Übergang zwischen Fersenauftritt und Zehenabstoß ohne „Totpunkte“. Das innovative Design unterstützt einen natürlichen, gleichmäßigen Gang und sorgt für hervorragende Energierückgabe, auch auf rauem oder unebenem Gelände. Die sehr einfache Konstruktion zeigt auf, dass die Spannungspunkte Druck, Wasser und Stößen standhalten. Praktisch unzerstörbar, selbst unter extremsten Bedingungen.

ITALIANO : Grazie all'innovativa tecnologia, il piede RUSH Foot[®] offre prestazioni di reattività della cavaglia e del piede altamente realistiche e senza eguali. L'esclusivo materiale composito in fibra di vetro elimina i punti deboli più comuni ed è di gran lunga più flessibile della fibra di carbonio. Il piede protesico RUSH Foot[®] garantisce un range di movimento ineguagliato grazie al design roll-through che consente una transizione fluida dal tallone alle dita senza "punti morti" nel mezzo. Il design innovativo aiuta a mantenere un'andatura naturale e regolare e garantisce un ritorno di energia di livello superiore, anche su terreni accidentati o irregolari. La sua semplicità ed efficacia dimostrano che i punti di stress funzioneranno perfettamente anche se sottoposti a pressione, acqua o impatto. Praticamente indistruttibile anche nelle condizioni più estreme.

ČESKY: Inovativní technologie chodidla RUSH Foot[®] přináší nejreaktivnější a nejrealističtější chodidlo s nedostížným pohybem v kotníku. Jeho unikátní kompozitní materiál se skelným vláknem odstraňuje běžné slabiny a je mnohem pružnější než uhlíkové vlákno. Díky koncepci jeho odvalu, který umožňuje plynulý přechod od paty po prsty bez „mrtvých bodů“, přináší chodidlo RUSH Foot[®] nesrovnatelně větší možnosti pohybu. Inovativní tvar dává chůzi přirozenost a pravidelnost s větším opětovným uvolňováním akumulované energie, a to i ve složitém nebo nepravidelném terénu. Jeho radikálně jednoduchá konstrukce ukazuje, že zatěžované body odolají tlaku, vodě i nárazům. Téměř nezničitelné, dokonce i v nejextrémnějších podmínkách.

日本語: RUSH Foot[®]の優れた技術は、足部および足関節に自然で優れた荷重応答性を提供します。特殊グラスファイバーを採用することで従来のカーボンファイバー製足部の弱点を克服し、なおかつ非常に優れた柔軟性をもたらします。立脚相に“dead spots”がない、なめらかな荷重移行を実現する踏み返しに優れた設計により、他に例を見ない可動域を実現します。この革新的なデザインは、岩場や凹凸のある不整地においても、優れたエネルギーリターン効率を発揮し、自然でなめらかな歩容を維持することに役立ちます。シンプルな設計は、圧力や水、衝撃を受けた際も応力点が破損しないことを実証しています。負荷の高い条件下でもご使用いただける足部です。

RUSH HiPro, RAMPAGE, & RAMPAGE LP

H2O Collection

Instructions for Use

**This instructional booklet is intended for the Prosthetist and the patient.
Read it carefully and completely before any use.**

Please transmit to the patient the safety instructions and all the information necessary for the proper use of the product (Sections 8 & 9).

1—Description and Functions

The fiberglass composite material of the RUSH HiPro H2O and Rampage H2O feet provide great flexibility, resistance and durability.

Rampage LP H2O feet offer the same great flexibility, resistance and durability as the HiPro H2O and RAMPAGE H2O in a lower build height configuration.

Each H2O RUSH foot[®] is comprised of the following components:

- An upper blade that allows energy storage and return.
- A continuous lower blade with a patented design that ensures progressive flattening of the foot and smooth step rollover.
- A unique structural bond connecting the two blades that eliminates fasteners.
- A high energy return rubber heel.
- A Vibram Sole and a protective rubber toe cap.

2—Contents at Arrival

1. H2O RUSH Foot[®]

3—Indications for Use and Maximum Weight 365lbs/166kg

The HiPro H2O, RAMPAGE H2O, and RAMPAGE LP H2O feet are designed exclusively for lower limb prostheses.

RUSH H2O feet are intended for barefoot activities only. Acceptable activities include:

showering, pool activities, surfing, kayaking, stand up paddle boarding, indoor yoga, karate, gymnastics, other miscellaneous barefoot activities.



They are appropriate for patients with low, moderate, or high impact activity levels whose weight (carried load included) complies with the table below.

Advice: Patients of similar weight and size often require different category selections due to the activities they perform in their day to day life. Patients who perform high impact activities such as sprinting and basketball benefit from a slightly stiffer and more responsive foot compared to a patient who only performs low activities such as walking and playing golf. Proteor USA has created four different activity levels with examples to aid Prosthetists in selecting the correct activity level for their patient.

The four activity levels and their examples are the following:

- Low: Walking, Showering
- Moderate: Paddle Boarding, Yoga
- High: Water Skiing, Wakeboarding
- High Impact: Gymnastics, Karate.

The authorized maximum load is 365 lbs / 166 kg.

Each H2O RUSH foot® is resistant to fresh, sea, and chlorinated water provided that the recommendations of Sections 8 and 9 are respected.

		HiPro, & RAMPAGE / Rampage LP (x)								
Patient Weight	lbs	0 to 105	106 to 140	141 to 175	176 to 210	211 to 245	246 to 280	281 to 315	316 to 350	351 to 365
	kg	0 to 48	49 to 64	65 to 79	80 to 95	96 to 111	112 to 127	128 to 143	144 to 159	160 to 166
Low		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Moderate		1	2	3	4	5	6	7	8	9
High		1 (2)	2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)
High Impact		2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)	- (-)

They include a male pyramid that allows the use of adult pyramid receivers.

To select the correct category for the patient, the Prosthetist must know the

4—Contraindications for Use

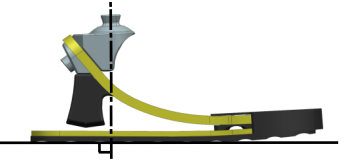
RUSH H2O Feet are intended for bare feet activities only. Usage during activities where shoes would typically be worn will prematurely wear the Vibram sole and void the warranty of the foot. Activities that are not permitted include:

trail hiking, mountain biking, dirt biking, running, skateboarding, and use in extreme/aggressive terrain.

5—Bench Alignment

Sagittal Plane:

After determining the appropriate socket flexion and heel height, position the weight line so that it falls through the center of the foot adapter. As the unique glass composite material provides substantially more flexibility than the other prosthetic feet, this represents a good starting point for a bench alignment.



Coronal Plane:

After determining the appropriate socket adduction/abduction, position the weight line so that it falls through the midline of the foot in a neutral M-L position.

6—Alignment (With the Patient)

Static Alignment:

Due to the shape of the rocker sole (bottom blade), patients may experience a new sensation when seeking the midpoint of the foot. The rocker sole allows patients to find their own comfortable static or standing position. The rocker bottom shape of the sole serves 2 primary functions :

- Provide a continuous and progressive point of contact throughout the entire step.
- Eliminate any “flat” or “dead” spot.

Adjustment of the A/P set screws at the proximal adapter is the more appropriate place to make changes regarding plantar flexion or dorsiflexion.

Dynamic Alignment:

The use of a slide adapter with the H2O RUSH Foot® is highly encouraged for dynamic alignment purposes, as it provides the best solution to troubleshooting the most common alignment issues listed below:

- Hard or soft heel
- Hard or soft toe
- Varus or Valgus movements during Stance Phase.

Once the optimal relative socket/foot alignment is determined, H2O RUSH Foot® encourages the use of plantar flexion / dorsiflexion at the proximal foot adapter to optimize heel-to-toe comfort and energy return.

The patient should wear the H2O RUSH Foot® for at least one week to fully experience the responsiveness of a non-carbon fiber device.

7—Product Life

This component has been tested cyclically, which corresponds to at least 3 years of use depending on the activity of the patient.


An annual check by the Prosthetist is recommended.


8—Maintenance


No maintenance operation such as lubrication, work on the screws, or other parts is required for this foot.


The patient is encouraged to periodically clean the foot to remove any dirt or debris which could alter the foot behavior or damage it.


9—Advice for Use and Safety


 Even though the foot is meant for activities in water, it does not guarantee that the patient will not slip and fall while using it (example: slipping in the bathtub)

 Use temperature : - 20°C / + 60°C (- 4°F / 140°F) .

 Use of the foot that does not adhere to your Prosthetists recommendations can damage foot components (carrying heavy loads for example).

 In case of an abnormal behavior of your foot, or if you feel changes in your foot features, or if the foot sustained a hard impact, contact your Prosthetist.

 After use in water or in a very dirty environment, rinse the foot and the other parts thoroughly with clean water to eliminate debris such as dirt, sand, rock, etc.

 **Failure to follow these guidelines may result in premature failure and void the foot warranty.**

10—Recycling

The different items of the foot are special wastes and must be handled according to local laws.

RUSH HiPro, RAMPAGE, & RAMPAGE LP

H2O Collection

Instrucciones de uso

Estas instrucciones están dirigidas al ortoprotésico y al paciente. Léalas detenidamente y de manera completa antes de la utilización.

Transmita al paciente las instrucciones de seguridad y toda la información necesaria para el uso adecuado del producto (Secciones 8 y 9).

1— Descripción y funcionalidad

Los pies RUSH HiPro H2O y Rampage H2O están hechos de un compuesto de fibra de vidrio y aportan una gran flexibilidad, resistencia y durabilidad.

Los pies Rampage LP H2O proporcionan una flexibilidad, resistencia y durabilidad tan elevada como los pies HiPro y RAMPAGE H2O con una altura de construcción reducida.

Los pies H2O RUSH Foot[®] están compuestos por los siguientes elementos:

- Una cuchilla superior que da al pie la capacidad de almacenar y recuperar energía
- Una cuchilla inferior, de diseño patentado, que asegura una correcta pisada progresiva y un desarrollo del paso sin interrupciones
- Una unión única entre las 2 cuchillas sin necesidad de tornillos gracias a un pegado especial
- Un talón de caucho que permite una elevada recuperación de energía
- Una suela Vibram y una protección de caucho para los dedos del pie.

2— Contenido

- H2O RUSH Foot[®]

3— Instrucciones de uso y peso máximo

365lbs/166kg

Los pies HiPro H2O, RAMPAGE H2O, y RAMPAGE LP H2O están diseñados para usarse únicamente como dispositivos protésicos de miembros inferiores.

Los pies RUSH H2O están destinados sólo para actividades practicadas con los pies descalzos. Las actividades adecuadas incluyen, entre otras, las siguientes:



Ducha, actividades en piscina, surf, kayak, surf de remo, yoga en interior, kárate, gimnasia, otras actividades diversas con los pies descalzos.

Aptos para pacientes con un nivel de actividad bajo, moderado o de alto impacto, de un peso «total en carga» definido en la siguiente tabla.

Recomendación: En el caso de los pacientes de peso y altura similares, la elección de las categorías difiere según sus actividades diarias. Los pacientes que realizan actividades de «alto impacto», como la carrera rápida (sprint) y el baloncesto, requieren un pie ligeramente más rígido y con mayor capacidad de respuesta que los pacientes que sólo realizan actividades de bajo impacto, como caminar y jugar al golf. Proteor ha creado cuatro niveles diferentes de actividad con ejemplos para ayudar a los ortoprotésicos a seleccionar el nivel apropiado para cada paciente.

A continuación se muestran ejemplos de los cuatro niveles de actividad:

- Bajo: Marcha, ducha
- Moderado: Surf de remo, yoga
- Alto: Esquí náutico, wakeboard
- Alto impacto: gimnasia, kárate.

La carga máxima permitida es de 166 kg / 365 lbs.

Los pies RUSH Foot[®] son resistentes al agua dulce, salada o clorada, según las recomendaciones de los apartados 8 y 9.

		HiPro, & RAMPAGE / Rampage LP (x)								
Peso del paciente	lbs	0 a 105	106 a 140	141 a 175	176 a 210	211 a 245	246 a 280	281 a 315	316 a 350	351 a 365
	kg	0 a 48	49 a 64	65 a 79	80 a 95	96 a 111	112 a 127	128 a 143	144 a 159	160 a 166
Bajo		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Moderado		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Alto		1 (2)	2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)
Alto impacto		2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)	- (-)

Incorporan una pirámide macho que permite el uso de componentes de tipo pirámide hembra para adulto.

4—Contraindicaciones

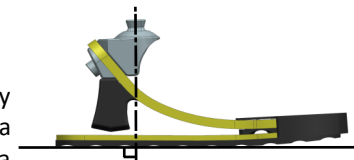
Los pies RUSH H2O están destinados sólo para actividades practicadas con los pies descalzos. Su uso para actividades realizadas con calzado provoca un desgaste prematuro de la cuchilla Vibram y anula la garantía del pie. Las actividades no permitidas incluyen:

senderismo, ciclismo de montaña, BTT, carrera a pie, patinaje y uso en condiciones extremas/agresivas.

5— Montaje (sin el paciente)

Plano sagital :

Tras comprobar la correcta flexión del encaje y la altura del talón, coloque la línea de carga de forma que pase por el centro de la pirámide del pie. Dado que el material compuesto de vidrio único confiere una flexibilidad significativamente superior al de otros pies protésicos, se trata de un buen punto de partida para un alineamiento inicial.



Plano frontal :

Tras haber comprobado la correcta aducción/abducción del encaje, coloque la línea de carga de forma que pase por la línea media del pie, en una posición media-lateral neutra.

6— Alineamiento (con el paciente)

Alineamiento estático :

Debido a la forma convexa de la suela, los pacientes pueden experimentar una sensación extraña al intentar encontrar el centro del pie. La suela convexa permite que los pacientes encuentren una posición estática o en bipedestación cómoda propia. La forma convexa de la parte inferior de la suela tiene dos funciones principales:

- Proporcionar un punto de contacto continuo y progresivo a lo largo de toda la pisada
- Eliminar cualquier punto «plano» o «muerto».

La mejor forma de modificar la flexión plantar o dorsal es ajustar los tornillos de reglaje anteroposterior del adaptador proximal.

Alineamiento dinámico :

7— Vida útil

Se ha comprobado, mediante tests clínicos, que este componente tiene un vida útil de 3 años como mínimo, en función de la actividad del paciente.


Se recomienda que un ortoprotésico realice un control anual.


8— Mantenimiento


Este pie protésico no necesita ningún mantenimiento de tipo lubricación, apriete de tornillos ni de otro tipo.


Se recomienda que el paciente limpie el pie periódicamente para eliminar cualquier suciedad o residuo que pueda alterar su funcionamiento o dañarlo.


9— Consejos de uso y de seguridad


 El pie está ideado para actividades acuáticas, pero no garantiza que el paciente no corra el riesgo de resbalar y, por lo tanto, de caerse al usarlo (por ejemplo: resbalar en una bañera).

 Temperatura de uso: - 20°C / + 60°C (- 4°F / 140°F)

 Un uso inadecuado del pie con respecto a las recomendaciones de su ortoprotésico puede provocar el deterioro de piezas del pie (transporte de cargas pesadas, por ejemplo).

 Si aprecia un funcionamiento anormal, cambios en las características de su pie o si éste sufre un impacto importante, consulte con su ortoprotésico.

 Tras su utilización en agua o en un ambiente muy sucio, enjuague abundantemente el pie y el resto de piezas con agua limpia para eliminar las partículas (barro, arena, piedras,...)

 **No respetar estas instrucciones puede conllevar averías prematuras y la anulación de la garantía del pie**

10— Reciclaje

Las diferentes piezas del pie son residuos especiales y deben tratarse según la legislación local.

RUSH HiPro, RAMPAGE, & RAMPAGE LP

H2O Collection

Notice d'utilisation

**Cette notice est destinée à l'orthoprothésiste et au patient.
Veuillez la lire attentivement et complètement avant toute utilisation.**

Merci de transmettre au patient les consignes de sécurité et toutes les informations nécessaires à une utilisation appropriée du produit (Sections 8 & 9).

1—Description et fonctionnalité

Les pieds RUSH HiPro H2O et Rampage H2O sont en composite de fibres de verre procurant une grande flexibilité, résistance et durabilité.

Les pieds Rampage LP H2O procurent une flexibilité, résistance et durabilité aussi élevée que les pieds HiPro H2O et RAMPAGE H2O avec une hauteur de construction réduite.

Les pieds H2O RUSH Foot® sont constitués des composants ci-dessous :

- Une lame supérieure donnant au pied sa capacité à emmagasiner et restituer l'énergie
- Une lame inférieure continue, au design breveté, assurant une mise à plat progressive et un déroulé du pas sans-à-coup
- Une liaison unique entre les 2 lames, sans vis grâce à un collage spécifique
- Un talon en caoutchouc permettant une restitution d'énergie élevée
- Une semelle Vibram et une protection en caoutchouc pour les orteils.

2—Contenu

1. H2O RUSH Foot®

3—Indications d'utilisation et poids

maximum

Les pieds HiPro H2O, RAMPAGE H2O, et RAMPAGE LP H2O sont destinés uniquement à l'appareillage prothétique du membre inférieur.

Les pieds RUSH H2O sont destinés uniquement aux activités pratiquées pieds nus. Les activités appropriées sont, entre autres :

Douche, activités en piscine, surf, kayak, planche à pagaie, yoga en salle, karaté, gymnastique, autres activités diverses pieds nus.

Ils conviennent aux patients de niveau d'activité faible, modéré ou à impact élevé, d'un poids "total en charge" défini dans le tableau ci-dessous.

Conseil : Pour des patients de poids et de taille similaire, le choix des catégories diffère en fonction de leurs activités quotidiennes. Les patients qui pratiquent des activités à "impact élevé", comme la course rapide (sprint) et le basketball, ont besoin d'un pied légèrement plus rigide et plus réactif que les patients pratiquant uniquement des activités de niveau faible, comme la marche et le golf. Proteor a créé quatre niveaux différents d'activité avec des exemples pour aider les orthoprothésistes à sélectionner le niveau approprié pour chaque patient.

Des exemples pour les quatre niveaux d'activité sont indiqués ci-dessous :

- Faible : Marche, douche
- Modéré : Planche à pagaie, yoga
- Elevé : Ski nautique, wakeboard
- Impact élevé : gymnastique, karaté.

La charge maximale autorisée est de 166 kg / 365 lbs.

Les pieds RUSH Foot[®] sont résistants à l'eau douce, salée ou chlorée, moyennant

HiPro, & RAMPAGE / Rampage LP (x)										
Poids du patient	lbs	0 à 105	106 à 140	141 à 175	176 à 210	211 à 245	246 à 280	281 à 315	316 à 350	351 à 365
	kg	0 à 48	49 à 64	65 à 79	80 à 95	96 à 111	112 à 127	128 à 143	144 à 159	160 à 166
Faible		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Modéré		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Elevé		1 (2)	2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)
Impact élevé		2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)	- (-)

les préconisations des paragraphes 8 et 9.

365lbs/166kg

4

3

2

1



4—Contre-indications

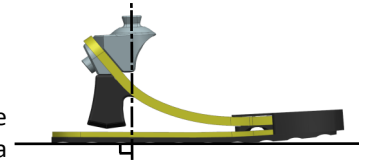
Les pieds RUSH H2O sont destinés uniquement aux activités pratiquées pieds nus. Leur utilisation pour des activités pratiquées avec des chaussures provoque une usure prématurée de la lame Vibram et annule la garantie du pied. Les activités non-autorisées comprennent :

la randonnée, le vélo en montagne, le VTT, la course à pieds, le skateboard et l'utilisation dans des conditions extrêmes/agressives.

5—Montage (sans le patient)

Plan sagittal :

Après avoir déterminé la bonne flexion de l'emboîture et la hauteur du talon, placer la ligne de charge de manière à ce qu'elle passe par le centre de la pyramide du pied. Etant donné que le matériau composite de verre unique confère une flexibilité sensiblement plus élevée que les autres pieds prothétiques, il s'agit là d'un bon point de départ pour un alignement initial.



Plan frontal :

Après avoir déterminé la bonne adduction/abduction de l'emboîture, placer la ligne de charge de manière à ce qu'elle passe par la ligne médiane du pied, dans une position médio-latérale neutre.

6—Alignement (avec le patient)

Alignement statique :

En raison de la forme de la semelle convexe, les patients peuvent éprouver une nouvelle sensation lorsqu'ils cherchent le centre du pied. La semelle convexe permet aux patients de trouver leur propre position statique ou debout confortable. La partie inférieure convexe de la semelle remplit deux fonctions principales :

- Fournir un point de contact continu et progressif pour l'ensemble du pas
- Éliminer tout point "plat" ou "mort".

L'ajustement des vis de réglage antéro-postérieur au niveau de l'adaptateur proximal est le moyen le plus approprié pour modifier la flexion plantaire ou dorsale.

7—Durée de vie

Ce composant a été testé cycliquement pour une durée de vie qui correspond à au moins 3 ans d'utilisation en fonction de l'activité du patient.

Il est conseillé de faire effectuer un contrôle annuel par un orthoprothésiste.

8—Maintenance

Aucune opération d'entretien de type graissage, intervention sur la visserie ou autre n'est requise pour ce pied.

Il est recommandé au patient de nettoyer périodiquement le pied pour retirer toute saleté ou corps étranger qui pourrait en modifier le comportement ou l'endommager.

9—Conseils d'utilisation et de sécurité



Le pied est conçu pour des activités aquatiques, mais ne garantit pas au patient l'absence de risque de glisser, et donc de tomber, en l'utilisant (par exemple : glisser dans une baignoire).



Température d'utilisation : - 20°C / + 60°C (- 4°F / 140°F)



Une utilisation non adaptée du pied par rapport aux préconisations de votre orthoprothésiste peut provoquer la dégradation d'éléments du pied (port de charges lourdes par exemple).



Si vous constatez un comportement anormal ou des modifications des caractéristiques de votre pied, ou s'il a reçu un choc important, consulter votre orthoprothésiste.



Après utilisation dans de l'eau ou dans un environnement très salissant, rincer abondamment le pied et les autres pièces à l'eau claire afin d'éliminer les particules (terre, sable, cailloux, etc...)



Le non-respect de ces instructions peut entraîner une

	Laboratoire d'essai Rapport - Date	Nbr points	Déformation Permanente	Angle Inversion /	Amplitude de flexion sagittale
HiPro	C.E.R.A.H - Rapport d'essai : N° 15-140-A du 8 février 2016	125,9 2	Talon : 2,35 mm Avant-pied : 0,97 mm	Inversion : 3,23° Eversion : 8,19°	Flexion plantaire : 3,88° Flexion dorsale : 23,36°
Ram- page LP (LoPro)	C.E.R.A.H - Rapport d'essai : N° 16-017-A du 7 juin 2016	131,9 4	Talon : 2,78 mm Avant-pied : 1,06 mm	Inversion : 7,1° Eversion : 4,72°	Flexion plantaire : 1,22° Flexion dorsale : 23,34°

RUSH HiPro, RAMPAGE, & RAMPAGE LP

H2O Collection

Bedienungsanleitung

**Dieses Dokument ist zum Orthopädietechniker und zum Patienten bestimmt.
Bitte lesen Sie es vor der Verwendung sorgfältig und vollständig durch.**

**Bitte geben Sie dem Patienten die Sicherheitshinweise und alle Informationen
die für die geeignete Verwendung des Produkts notwendig sind (§ 8 & 9).**

1—Beschreibung und Funktionsweise

Die Füße RUSH HiPro H2O und Rampage H2O bestehen aus Glasfaserverbundmaterial und bieten hohe Flexibilität, Festigkeit und Haltbarkeit.

Die Füße Rampage LP H2O bieten die gleiche Flexibilität, Festigkeit und Haltbarkeit wie die Füße HiPro H2O und Rampage H2O bei einer niedrigen Bauhöhe.

Jeder Fuß H2O RUSH Foot® besteht aus die folgenden Hauptteilen :

- Eine obere Feder : sie sorgt für die Energiespeicherung und – Rückgewinnung.
- Eine untere Feder mit patentiertem Design, die eine progressive Abflachung und ein kontinuierliches Abrollen des Schrittes gewährleistet.
- Eine einzigartige Verbindung zwischen den beiden Feder ohne Schrauben dank einem spezifischen Kleben.
- Eine Gummiferse, die eine hohe Energierückgewinnung ermöglicht.
- Eine Vibram Sohle und ein Gummi-Zehenschutz.

2—Inhalt der Verpackung

1. H2O RUSH Foot®

3—Indikationen und maximales Gewicht

365lbs/166kg

Die Füße HiPro H2O, RAMPAGE H2O, und RAMPAGE LP H2O sollen nur für die prothetische Versorgung der unteren Extremität verwendet werden.

Die Füße RUSH H2O sind nur für Barfußaktivitäten vorgesehen. Die erlaubten Aktivitäten umfassen :

Duschen, Pool-Aktivitäten, Surfen, Kajakfahren, Paddelbrett, Indoor-Yoga, Karate, Gymnastik, verschiedene andere Barfußaktivitäten.

Sie eignen sich für Patienten dessen Aktivitätslevel gering, mittel oder mit hoher Stoßbelastung ist, wenn ihr Gewicht (inklusive der getragenen Last) der folgenden Tabelle entspricht.

Tipp: Bei Patienten mit ähnlichem Gewicht und ähnlicher Größe unterscheidet sich die Wahl der Kategorien je nach ihren täglichen Aktivitäten. Patienten, die Aktivitäten mit hoher Stoßbelastung wie Sprints und Basketball ausüben, benötigen einen etwas steiferen und mehr reaktiven Fuß als Patienten, die nur geringe Aktivitäten wie Gehen und Golfen ausüben. Proteor hat vier verschiedene Aktivitätslevel mit Beispielen geschaffen, um den Orthopädietechniker bei der Auswahl des richtigen Aktivitätslevels für die Patienten zu unterstützen.

Beispiele für die vier Aktivitätslevel sind unten aufgeführt:

- Gering: Wandern, Duschen
- Mittel : Paddelbrett, Yoga
- Hoch: Skifahren, Wakeboard
- Mit hoher Stoßbelastung : Gymnastik, Karate

Die maximale zulässige Belastung ist 166 kg / 365 lbs.

Alle Füße H2O RUSH Foot® sind Frisch-, Meer- und Chlorwasserbeständig, vorausgesetzt dass die Hinweise der Absätze 8 und 9 erfüllt sind.

Dank ihrer männlichen Pyramide können die Füße H2O RUSH Foot® mit weiblichen Pyramid-Adapter für Erwachsene verwendet werden.

Um die geeignete Kategorie für den Patienten auszuwählen, muss der Orthopädietechniker den Aktivitätslevel und das Gewicht des Patienten kennen. Basierend auf diesen Informationen, entspricht die Patientenategorie der Zahl am Schnittpunkt der vertikalen Spalte "Patientengewicht" und der horizontalen Spalte "Patientenaktivitätslevel".

		HiPro, & RAMPAGE / Rampage LP (x)									
Patienten Gewicht	lbs	0 à 105	106 à 140	141 à 175	176 à 210	211 à 245	246 à 280	281 à 315	316 à 350	351 à 365	
	kg	0 à 48	49 à 64	65 à 79	80 à 95	96 à 111	112 à 127	128 à 143	144 à 159	160 à 166	
Gering		1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Mittel		1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Hoch		1 (2)	2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)	
Mit hoher Stoßbelas- tung		2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)	- (-)	

ANMERKUNG: Die Anzahl der Kategorien steigt mit zunehmender Reaktivität der Feder.

FÜR BILATERAL AMPUTIERTEN : Wählen Sie die höhere Kategorie für eine bessere Stabilität



4—Kontraindikationen

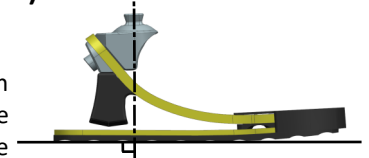
Die Füße H2O RUSH sind nur für Barfußaktivitäten vorgesehen. Ihre Verwendung für Tätigkeiten, die mit Schuhen geübt werden, führt zu vorzeitigem Verschleiß der Vibram Sohle und erlöscht die Fußgarantie. Aktivitäten, die nicht erlaubt sind, umfassen:

Wandern, Mountainbiken, Trekkingbiken, Laufen, Skateboard-Fahren und Verwendung unter extremen/aggressiven Bedingungen.

5—Grundmontage (ohne den Patienten)

Sagittalebene :

Nach der Bestimmung der passenden Schaftflexion und Absatzhöhe, die Belastungslinie so ausrichten, dass sie durch die Mitte der Fußpyramide verläuft. Das einzigartige Glasverbundmaterial bietet gegenüber anderen Prothesen-Füßen ein Höchstmaß an Flexibilität, und bildet eine optimale Voraussetzung für den Grundaufbau.



Frontalebene :

Nach der Bestimmung der richtigen Adduktion/Abduktion des Schafts, die Belastungslinie so ausrichten, dass sie in der neutralen mediolateralen Position durch die Mittellinie des Fußes verläuft.

6—Aufbau (mit dem Patienten)

Statischer Aufbau :

Aufgrund der Form der Abrollsohle können Patienten eine neue Empfindung beim Suchen den Fußmittelpunkt erleben. Mit der Abrollsohle können Patienten die für sie bequemste statische oder Standposition finden. Die Form des Unterteils der Abrollsohle erfüllt zwei Hauptfunktionen:

- a. Sicherung eines durchgehenden und progressiven Auflagepunkts während des gesamten Schritts
- b. Eliminierung aller « Flachpunkte » oder « Totpunkte ».

Veränderungen der Plantarflexion oder Dorsalflexion sollten durch Einstellen der A/P-Stellschrauben am proximalen Adapter erfolgen.

Dynamischer Aufbau :

Für den dynamischen Aufbau des Fußes RUSH Foot® wird die Verwendung eines Adapters empfohlen. Damit können die meisten der unten aufgeführten Aufbaufehler behoben werden :

7—Lebensdauer

Dieses Teil wurde zyklisch getestet und seine Lebensdauer entspricht einer Verwendung von mindestens 3 Jahren je nach der Patientenaktivität.


Eine jährliche Überprüfung von einem Orthopädie-Techniker ist empfohlen.


8—Wartung


Wartung wie Schmierung, Eingriff an den Schrauben und sonstiges, sind für diesen Fuß nicht erforderlich.


Wir empfehlen dem Patienten, den Fuß regelmäßig zu reinigen, um Schmutz oder Fremdkörper zu entfernen, die zur Veränderung des Fußverhaltens oder zur Beschädigungen führen könnten.


9—Werndungs- und Sicherheitshinweise

 Der Fuß ist für Wasseraktivitäten entwickelt, aber dies garantiert nicht dem Patienten gegen Rutsch- und Sturzgefahr bei der Verwendung (z.B.: Rutschen in der Badewanne).

 Verwendungstemperatur : - 20°C / + 60°C (- 4°F / 140°F)

 Eine Verwendung des Fußes, die den Empfehlungen Ihres Orthopädie-Technikers nicht entspricht (z.B. Tragen von schweren Lasten), kann zur Beschädigung der Fußpassteile führen.

 Falls Sie ein anomales Verhalten des Fußes oder Veränderungen in den Eigenschaften des Fußes bemerken, oder falls der Fuß einem starken Stoß versetzt wird, sollen Sie sofort Ihren Orthopädie-Techniker aufsuchen.

 Nach der Verwendung im Wasser oder in einer sehr schmutzigen Umgebung, den Fuß und die anderen Teile mit klarem Wasser gründlich spülen, um die Partikel (Schlamm, Sand, Kieselstein...) zu entfernen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur vorzeitigen Fehlfunktion führen und die Fußgarantie erlöschen.

10—Wiederverwertung

Die verschiedenen Teile des Fußes sind besondere Abfälle und sollen laut der gültigen Gesetze behandelt werden.

RUSH HiPro, RAMPAGE, ~~ROGUE~~ e RAMPAGE LP

H2O Collection

Istruzioni per l'uso

**Queste istruzioni si rivolgono a ortoprotesisti e pazienti.
Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.**

Portare il paziente a conoscenza delle istruzioni di sicurezza e di tutte le informazioni necessarie per un uso idoneo del prodotto (Sezioni 8 e 9).

1— Descrizione e funzionalità

I piedi protesici RUSH HiPro H2O e Rampage H2O sono realizzati in fibra di vetro, garanzia di grande flessibilità, resistenza e durata.

I piedi Rampage LP H2O garantiscono una flessibilità, resistenza e durata altrettanto elevata dei piedi HiPro e RAMPAGE con un'altezza più ridotta.

I piedi H2O RUSH Foot[®] sono costituiti dai seguenti componenti:

- lama superiore che fornisce al piede la capacità di immagazzinare e restituire l'energia;
- lama inferiore continua, con design brevettato, che assicura appoggio progressivo ed esecuzione del passo senza sobbalzi;
- collegamento unico tra le 2 lame senza vite, grazie a un incollaggio specifico;
- tallone in gomma che garantisce un ritorno di energia elevato;
- soletta Vibram e protezione in gomma per gli alluci.

2— Contenuto

1. H2O RUSH Foot[®]

3— Indicazioni d'uso e peso massimo

365lbs/166kg

I piedi protesici HiPro, RAMPAGE, e RAMPAGE LP sono progettati solo per essere utilizzati come apparecchiatura ortopedica del membro inferiore.

I piedi protesici H2O RUSH sono progettati solo per essere utilizzati per attività praticate a piedi nudi. Tra le attività appropriate vi sono ad esempio:

Doccia, attività in piscina, surf, kayak, SUP, yoga al coperto, karate, ginnastica, altre attività praticate a piedi nudi.

Sono indicati anche per i pazienti con attività debole, moderata o elevata, con peso "totale in carico" definito dalle tabelle riportate sotto.

Suggerimento: per pazienti di peso e altezza simili, la scelta delle categorie dipende dalle attività svolte quotidianamente. I pazienti che praticano attività a impatto elevato, come la corsa veloce (sprint) e il basket, richiedono un piede leggermente più rigido e reattivo rispetto ai pazienti che praticano unicamente attività a impatto debole come camminare e il golf. Proteor USA ha creato quattro livelli diversi di attività con esempi per aiutare gli ortoprotesisti a selezionare il livello adatto per ciascun paziente.

Di seguito vengono illustrati i quattro livelli di attività previsti:

- Debole: Camminare, doccia
- Moderato: SUP, yoga
- Elevato: Sci nautico, wakeboard
- Impatto elevato: ginnastica, karate

Il carico massimo consentito è di 166 kg/365 lbs.

Tutte le versioni dei piedi H2O RUSH Foot[®] sono resistenti all'acqua dolce, salata o clorata, secondo quanto indicato nei paragrafi 8 9.

HiPro e RAMPAGE / Rampage LP (x)										
Peso del pa-	lbs	0-105	106-140	141-175	176-210	211-245	246-280	281-315	316-350	351-365
	kg	0-48	49-64	65-79	80-95	96-111	112-127	128-143	144-159	160-166
Debole		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Moderato		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Elevato		1 (2)	2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)
Impatto elevato		2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)	- (-)

Comprendono una piramide maschio che consente l'utilizzo di componenti di tipo piramide femmina per adulto.



4- Controindicazioni

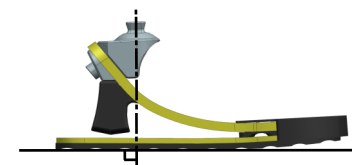
I piedi protesici RUSH H2O sono progettati solo per essere utilizzati per attività praticate a piedi nudi. Il loro utilizzo per attività praticate con le scarpe provoca l'usura precoce della lama Vibram e invalida la garanzia del piede protesico. Tra le attività non consentite sono incluse:

la passeggiata, il trekking e il cross in bicicletta, la corsa podistica, lo skateboard e l'uso in condizioni estreme/aggressive.

5— Montaggio (senza il paziente)

Piano sagittale :

Dopo aver determinato la corretta flessione della guaina e l'altezza del tallone, posizionare la linea di carico in modo che passi per il centro della piramide del piede. Poiché il materiale composito di fibra di vetro conferisce una flessibilità sensibilmente più elevata rispetto agli altri piedi ortopedici, questo è un buon punto di partenza per l'allineamento iniziale.



Piano frontale :

Dopo aver determinato la corretta adduzione/abduzione della guaina, posizionare la linea di carico in modo che passi dalla linea mediana del piede, in una posizione medio-laterale neutra.

6— Allineamento (con il paziente)

Allineamento static :

Vista la forma convessa della suola, i pazienti possono provare una nuova sensazione quando cercano il centro del piede. La suola convessa consente ai pazienti di trovare una posizione statica o eretta comoda. La parte inferiore convessa della suola ha due funzioni principali:

- fornire un punto di contatto continuo e progressivo per tutta la durata del passo;
- eliminare qualsiasi punto "piatto" o "morto".

Per apportare modifiche alla flessione plantare o a quella dorsale, il modo più appropriato è la regolazione delle viti antero-posteriori a livello dell'adattatore prossimale.

Allineamento dinamico :

Per l'allineamento dinamico, si consiglia vivamente l'uso di un adattatore a slitta con il piede protesico RUSH Foot[™], in quanto costituisce la soluzione migliore

7— Durata

Questo elemento è stato testato ciclicamente per avere una durata che corrisponda ad almeno 3 anni di utilizzo, secondo l'attività del paziente.


Si consiglia di far eseguire un controllo annuale da parte di un ortoprotesista.


8— Manutenzione


Sul piede protesico non sono necessarie operazioni di manutenzione quale lubrificazione o interventi sulle viti o altro.


Si consiglia al paziente di pulire periodicamente il piede per asportare eventuali tracce di sporco o corpi estranei che potrebbero modificarne il comportamento o danneggiarlo.


9- Consigli di utilizzo e di sicurezza

 Il piede protesico è concepito per attività acquatiche, ma non garantisce al paziente l'assenza di rischio di scivolo e quindi di caduta durante l'uso (ad esempio, scivolare nella vasca da bagno).

 Temperatura di utilizzo: - 20°C / + 60°C (- 4°F / 140°F)

 Il mancato rispetto, durante l'uso, delle indicazioni dell'ortoprotesista può provocare il degrado degli elementi del piede (carichi pesanti, ad esempio).

 Se il paziente constata comportamenti anormali o modifiche alle caratteristiche del piede, o se il piede ha subito un forte choc, è necessario contattare l'ortoprotesista.

 Dopo l'uso in acqua o in ambienti molto sporchi, sciacquare abbondantemente il piede e gli altri elementi sotto l'acqua per eliminare lo sporco (fango, sabbia, sassi...).



Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare il guasto precoce del dispositivo e invalidare la garanzia del piede protesico.

10— Riciclo

I diversi elementi del piede protesico sono rifiuti speciali e devono quindi essere smaltiti secondo la normativa vigente.

RUSH HiPro, RAMPAGE, & RAMPAGE LP

H2O Collection

Návod k použití

Tento návod je určen pro ortoprotetiky a pacienty. Před použitím si pečlivě přečtěte celý tento návod.

Předejte prosím pacientovi všechny bezpečnostní pokyny a všechny informace nezbytné ke správnému používání výrobku (Oddíly 8 a 9).

1 — Popis a funkce

Chodidla RUSH HiPro H2O a Rampage H2O jsou vyrobená z kompozitu se skelnými vlákny, která zaručují vysokou pružnost, odolnost a životnost.

Chodidla Rampage LP H2O nabízí stejně velkou pružnost, odolnost a životnost jako chodidla HiPro H2O a RAMPAGE H2O, ale se sníženou konstrukční výškou.

Chodidla H2O RUSH Foot® jsou vyrobená z následujících komponentů:

- Horní lamela umožňuje chodidlu akumulovat energii a následně ji znovu uvolnit.
- Spodní nepřerušovaná lamela s patentovaným designem zaručuje postupné narovnávání a plynulý odval.
- Bez šroubového spojení mezi oběma lamelami je zajištěno speciálním lepením.
- Gumová pata umožňuje zvýšené opětovné uvolnění energie.
- Lamela Vibram a gumová ochrana pro prsty.

2 — Obsah

1. H2O RUSH Foot®

3 — Pokyny k používání a maximální zatížení 365 lbs/166kg

Chodidla HiPro H2O, RAMPAGE H2O, a RAMPAGE LP H2O jsou výhradně určená na protézy dolních končetin.

Chodidla RUSH H2O jsou určena pouze pro aktivity provozované naboso. Vhodné aktivity jsou například:

Sprchování, aktivity v bazénu, surfing, kajak, stand up paddleboarding, jóga v interiéru, karate, gymnastika, další aktivity naboso.



Jsou vhodná pro pacienty s běžnou, střední i zvýšenou aktivitou s „celkovým hmotnostním zatížením“ podle následující tabulky.

Doporučení: U pacientů s podobnou hmotností a velikostí chodidla se výběr kategorie liší podle jejich každodenní aktivity. Pacienti, kteří provozují aktivity s „vysokými rázy“, jako je rychlý běh (sprint) a basketbal, potřebují chodidlo tvrdší a reaktivnější, než pacienti provozující pouze lehčí aktivity, jako je například chůze či golf. Proteor USA vytvořil čtyři kategorie aktivit s příklady, které pomáhají ortoprotetikům s výběrem vhodné kategorie pro každého pacienta.

Příklady pro čtyři kategorie aktivit jsou uvedeny níže:

- Nízká: Chůze, sprchování
- Střední: Stand up paddleboarding, jóga
- Vysoká: Vodní lyžování, wakeboarding
- S velkými rázy: gymnastika, karate.

Maximální povolené zatížení je 166 kg / 365 lbs.

		HiPro & RAMPAGE / Rampage LP (x)								
Hmotnost pacienta	lbs	0 až 105	106 až 140	141 až 175	176 až 210	211 až 245	246 až 280	281 až 315	316 až 350	351 až 365
	kg	0 až 48	49 až 64	65 až 79	80 až 95	96 až 111	112 až 127	128 až 143	144 až 159	160 až 166
Nízká		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Střední		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Vysoká		1 (2)	2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)
S velkými rázy		2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)	- (-)

Všechna Chodidla H2O RUSH Foot® jsou při dodržení doporučení v odstavcích 8 a 9 odolná vůči sladké, mořské i chlorované vodě.

Zahrnují samcovou pyramidu, která umožňuje se zapojit se samicovou

4 — Kontraindikace

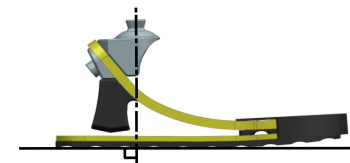
Chodidla RUSH H2O jsou určena pouze pro aktivity provozované naboso. Jejich používání při aktivitách provozovaných v botách vede k rychlejšímu opotřebení lamely Vibram a ke zrušení záruky na chodidlo. Mezi nedovolené aktivity patří:

pěší túry, jízda na kole na horách, horské kolo, běh, skateboard a používání v extrémních/agresivních podmínkách.

5 — Montáž (bez pacienta)

V sagitální rovině :

Po stanovení správného nastavení lůžka do flexe a výšky podpatku umístěte zátěžnou osu tak, aby procházela středem pyramidy chodidla. Vzhledem k tomu, že kompozitní materiál se skelným vláknem poskytuje výrazně vyšší pružnost než jiná protetická chodidla, jedná se o dobrý výchozí bod pro prvotní nastavení.



Ve frontální rovině :

Po správném nastavení lůžka do abdukce / addukce umístěte zátěžnou osu tak, aby procházela mediální osou chodidla v neutrální medio-laterální poloze.

6 — Zarovnání (s pacientem)

Statické nastavení :

Z důvodu konvexního tvaru lamely mohou mít pacienti nezvyklý pocit při hledání středu chodidla. Konvexní podešev umožňuje pacientům nalézt vlastní pohodlnou statickou polohu nebo komfortní polohu vestoje. Dolní konvexní část lamely plní dvě hlavní úlohy:

- Zajišťuje nepřetržitý a postupný kontakt pro celou délku kroku
- Odstraňuje jakýkoli „plochý“ nebo „mrtvý“ bod.

Nejvhodnějším způsobem jak nastavit plantární a dorsální flexe je použití předozadní seřizovací šrouby na úrovni proximálního adaptéru.

Dynamické nastavení :

Pro dynamické zarovnání chodidla H2O RUSH Foot® se důrazně doporučuje použít adaptér, protože jde o ideální řešení většiny nejčastějších problémů se zarovnáním uvedených v následujícím seznamu:

- Tuhá nebo měkká pata
- Tuhý nebo měkký palec

7 — Životnost

Toto chodidlo prošlo cyklickým testováním na životnost odpovídající nejméně třem letům používání v závislosti na aktivitě pacienta.


Doporučujeme nechat protézu jednou ročně zkontrolovat u ortoprotetika.

8 — Údržba

Toto chodidlo nevyžaduje žádné mazání, dotahování šroubů či jiný zásah.

Pacientovi se doporučuje chodidlo pravidelně čistit a odstraňovat z něj všechny nečistoty a cizí tělesa, která by mohla měnit chování chodidla nebo jej poškodit.

9 — Uživatelské a bezpečnostní pokyny

 Chodidlo je konstruováno pro vodní aktivity, avšak nezaručuje pacientovi nepřítomnost rizika uklouznutí, a tedy pádu, při jeho používání (např. uklouznutí ve vaně).



Teplota použití: - 20°C / + 60°C (- 4°F / 140°F)



Nevhodné používání chodidla neodpovídající pokynům vašeho protetika (například nošení těžkých břemen) může vést k poškození součástí chodidla.



Pokud pozorujete neobvyklé chování nebo změny parametrů vašeho chodidla, případně pokud bylo chodidlo vystaveno velkému nárazu, poradte se s vaším ošetřitelem.



Při použití ve vodě nebo ve velmi znečišťujícím prostředí, chodidlo a jeho součásti důkladně opláchněte čistou vodou, abyste odstranili nečistoty (zem, písek, kamínky...)



Nedodržení těchto pokynů může vést k rychlejšímu opotřebení a ke zrušení záruky poskytované na chodidlo

10 — Recyklace

Jednotlivé součásti chodidla jsou zvláštním odpadem a musí s nimi být nakládáno v souladu s místními předpisy.

RUSH HiPro, RAMPAGE, & RAMPAGE LP

H2O Collection

取扱説明書

本取扱説明書は義肢装具士およびユーザーを対象としたものです。

製品を使用する際は本説明書を予めご一読ください。

Section8および9に本製品の正しいご使用方法の記載がありますのでユーザーの方へお伝えください。

1—概要および特長

H2O RUSH Foot®の特殊グラスファイバーは、優れた柔軟性およびエネルギーリターン効率、耐久性を備えています。各製品の特長については以下で紹介いたします。

- HiPro H2OはRUSH シリーズの中で上記の特性が強い足部です。
- RAMPAGE H2OはHiPro H2Oの軽量化モデルです。
- RAMPAGE LP H2Oは、RAMPAGE H2Oの低床設計モデルです。

各H2O RUSH Foot®の構成は以下の通りです。

- **上方ブレード**: 特殊グラスファイバー製でエネルギーの蓄積とリターンを可能にします..
- **底面ブレード(特許取得済)**: 特殊グラスファイバー製でなめらかな踏み返しを可能にします。
- **特殊接着剤**: ボルトを使わずに各素材を接着しています。
- **ゴム製ヒール**: 高いエネルギーリターン効率を発揮します。
- **Vibram社製ラバーソール**
- **足尖保護覆い**

2—内容物

1. H2O RUSH Foot®

3—適応

各H2O RUSH Foot®は義足用に設計されています。

シャワーおよびプール、サーフィン、カヤック、スタンドアップパドルボード、室内ヨガ、空手、体操、その他さまざまな裸足での活動にご使用いただけます。

体重が近い場合でも、日常生活の中で行う活動によって異なるカテゴリーの選択が必要になります。疾走やバスケットボールのような衝撃の強い活動を行う方は、歩行やゴルフのような衝撃の低い活動のみの方に比べ、少し硬く反発力の高いカテゴリーが適しています。

365lbs/166kg



各活動度の目安は以下をご参照ください。

低: 歩行, シャワー

中: パドルボード, ヨガ

高: 水上スキー, ウェイクボード

最高: 体操, 空手

体重制限は最大365ポンド/166キロです。

各H2O RUSH Foot®は、Section8および9の推奨事項が遵守されていることを条件に、淡水および海水、塩素水に耐性があります。

各H2O RUSH Foot®の差高は10mmです。

近位部はオスピラミッドがついています。

ユーザーの体重および活動度を参考に、下表からカテゴリーを選択してください。

HiPro, & RAMPAGE / Rampage LP (x)										
体重	lbs	0 to 105	106 to 140	141 to 175	176 to 210	211 to 245	246 to 280	281 to 315	316 to 350	351 to 365
	kg	0 to 48	49 to 64	65 to 79	80 to 95	96 to 111	112 to 127	128 to 143	144 to 159	160 to 166
低		1	2	3	4	5	6	7	8	9
中		1	2	3	4	5	6	7	8	9
高		1 (2)	2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)
最高		2 (3)	3 (4)	4 (5)	5 (6)	6 (7)	7 (8)	8 (9)	9 (-)	- (-)

注: カテゴリー数を増やすと反発力が強くなります。

: 両側切断の場合は、安定性を高めるために1つ上のカテゴリーをご選択ください

4—ご使用上の注意事項

H2O RUSH Foot®には、フットシェルや靴を着用させないでください。着用させて活動した場合、保証対象外となります。

禁忌: トレイルハイキングおよびマウンテンバイク、ダートバイク、ランニング、スケートボード、など極端な地形や攻撃的な地形での使用。

5—ベンチアライメント

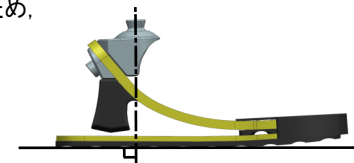
矢状面:

荷重線はソケット基準線と足部オスピラミッドの中心を通る位置に設定してください。

RUSHシリーズは他の足部に比べ柔軟性が高いため、荷重線を後方に移動させています。

前額面:

荷重線はソケット基準線が足部M-L径の中央を通る位置に設定してください。



6—アライメント (With the Patient)

スタティックアライメント:

底面ブレードのロッカーソール形状は快適で安定性の高い立位姿勢の維持に役立ちます。

底背屈角度の変更は、ピラミッドアダプタ部のネジ調整で行ってください。

ダイナミックアライメント:

ロッカーソール形状は立脚相で以下の機能を発揮します。

- 連続的でなめらかなロッカー運動を実現。
- 乗り越え感や非連続的な荷重移行(=“dead spots”)の解消。

以下の問題が生じた場合はスライドアダプターの使用を強くお勧めします。

- 踵が硬い/軟らかい
- つま先が硬い/軟らかい
- 立脚相での内外反

足部の底背屈は立脚相での快適性とエネルギーリターン効率を最適化するため、ソケットと足部の最適な相対的な位置関係の決定後に足部のオスピラミッド部で調整を行ってください。

RUSH Foot®の応答性を十分に体感するために、最低でも1週間以上のトライアルを推奨します。

7—製品の保証

H2O RUSH Foot®の保証期間はお客様が製品を受け取られた日から3年です。
年1回の義肢装具士による点検の実施を推奨します。

8—メンテナンス

この足部は、注油やネジの確認などのメンテナンス作業は必要ありません。

足部への異物混入や汚れは製品の性能に影響を及ぼす恐れがあります。定期的に足部を清掃してください。

9—安全にご使用いただくために

⚠ 足部は水中での活動にご使用いただけますが、ご使用中に滑らないことや転倒の防止を保証するものではありません(例: 浴槽など)。

使用温度: - 20°C / + 60°C (- 4°F / 140°F)。

⚠ 義肢装具士の指導に従わない使い方をされた場合は、足部の早期損傷を招く恐れがあります。(例: 重量物の運搬、高所からの跳躍など)

⚠ 足部に異常動作が見られる場合またはご使用中に異変を感じた場合、足部に強い衝撃を受けた際は、義肢装具士にご連絡ください。

⚠ 水中や非常に汚れた環境で使用した後は、汚れや砂、石などを取り除くために、清潔な水で足部やその他の部分を十分に洗浄してください。

⚠ **誤った使用にともなう製品の破損は保証対象外となります** ⚠

10—リサイクル

足部を廃棄する場合は、お住まいの自治体の指示に従ってご対応ください




07 2021



Call toll-free at **001.855.450.7300** or visit us at
www.proteorusa.com

Proudly handcrafted in the U.S.A.

 **PROTEOR USA**
1236 West Southern Ave.
Suite 101
Tempe, AZ 85282 USA
P: 001.855.450.7300
F: 001.361.4526



PROTEOR SAS
6 rue de la Redoute
21850 Saint Apollinaire
France